УДК 81.41.2

Shikhalieva S.Kh., Doctor of Sciences (Philology), Dagestan Science Centre of the Russian Academy of Sciences, leading scientific researcher of Lexicology and lexicography Institute of science (Makhachkala, Russia), E-mail: sh_shikhalieva@mail.ru

Ganieva F.A., Doctor of Sciences (Philology), Dagestan Science Centre of the Russian Academy of Sciences, leading scientific researcher of Lexicology and lexicography Institute of science (Makhachkala, Russia), E-mail: sh_shikhalieva@mail.ru

Temirbulatova S.M., Doctor of Sciences (Philology), Dagestan Science Centre of the Russian Academy of Sciences, leading scientific researcher of Lexicology and lexicography Institute of science (Makhachkala, Russia), E-mail: sapiakhanum@mail.ru

Otsomieva-Tagirova Z.M., Cand. of Sciences (Philology), Dagestan Science Centre of the Russian Academy of Sciences, leading scientific researcher of Lexicology and lexicography Institute of science (Makhachkala, Russia), E-mail: zabi01@yandex.ru

LINGUOCULTURAL SPECIFICITY OF PROPER NAME IN FOLKLORE TEXTS (BASED ON THE ANALYSIS OF LANGUAGES OF DAGESTAN). In article texts of folk monuments encoded in the national languages of Dagestani, generalized analysis of structuring the tokens of oral literature. Procedure analysis of texts of oral literature in the Dagestani languages allows to organize the interpretation of COLOR on vocabulary «proper names ↔ mifonim * demonim ↔ toponyms ↑ proper people's names». The results of the study of monuments in the Dagestan group show that the interpretation of folklore texts and values in individual seam do not always have the consistency and the degree of influence the scientific picture of the world on the value of the ordinary world, as generally, structured analysis of material culture community.

Key words: language picture region, Caucasian languages, vocabulary, color-anthroponymy * mifonim * demonim, color-name, translation.

С.Х. Шихалиева, д-р филол. наук, ведущий научный сотрудник Отдела лексикологии и лексикографии, Институт языка, литературы и искусства, Дагестанский научный центр РАН, г. Махачкала, E-mail: sh_shikhalieva@mail.ru

Ф.А. Ганиева, д-р филол. наук, ведущий научный сотрудник Отдела лексикологии и лексикографии, Институт языка, литературы и искусства, Дагестанский научный центр РАН, г. Махачкала, E-mail: sh_shikhalieva@mail.ru

С.М. Темирбулатова, д-р филол. наук, главный научный сотрудник Отдела лексикологии и лексикографии, Институт языка, литературы и искусства, Дагестанский научный центр РАН, г. Махачкала, E-mail: sh_shikhalieva@mail.ru

З.М. Оцомиева-Тагирова, канд. филол. наук, старший научный сотрудник Отдела лексикологии и лексикографии, Институт языка, литературы и искусства, Дагестанский научный центр РАН, г. Махачкала, E-mail: zabi01@yandex.ru

ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ИМЕНИ СОБСТВЕННОГО В ФОЛЬКЛОРНЫХ ТЕКСТАХ (НА МАТЕРИАЛЕ АНАЛИЗА ЯЗЫКОВ ДАГЕСТАНА)

В статье кодируются тексты дагестанских языков, обобщается анализ толкования терминов «имя собственное*топоним + антропоним». Если рассмотреть толкование терминов с точки зрения когнитивного восприятия имен, то картина мира как категория лингвокультурологическая и историко-этнологическая обязательно включает в себя способы языковой концептуализации региона. Процедура анализа терминов в концептуализации дагестанских языков позволяет упорядочить толкование с разграничением «имена собственные ↔ цвет + топоним ↑ цвет + антропоним». Анализ материала показывает, что толкование терминов с обозначением цвета в дагестанских языках различается иерархическими типами асимметрии, а степень влияния научной картины мира на значение обыденной картины мира, как правило, структурируется анализом материала лингвокультурного сообщества народов Дагестана.

Ключевые слова: научная картина региона, дагестанские языки, лексика, цвет-антропоним, цвет-топоним, перевод.

Таблица 1

ПАМЯТНИКИ «СОБСТВЕННОЕ ИМЯ ЧЕЛОВЕКА» КАК РЕПРЕЗЕНТАНТ СМЫСЛОВ ЦВЕТА АВАРСКОГО, ДАРГИНСКОГО, ЛЕЗГИНСКОГО И ТАБАСАРАНСКОГО ЯЗЫКОВ		
Репрезентант цвета	N // имя существительное	лексическое значение
мужское имя собственное	Хьанцлу	букв. синий
мужское имя собственное	Сарухан	букв. желтый князь ¹
мужское имя собственное	Карахан	букв. черный князь
женское имя собственное	Беневша	букв. сиреневый
женское имя собственное	Меседу	букв. золото (золотая)
женское имя собственное	Ярханум	букв. красная госпожа

О живой связи человека с репрезентантами смыслов цвета свидетельствуют не только определения речевой коммуникации, но и толкования стереотипов окружающего мира. Толкование репрезентантов речевой коммуникации в языковой картине региона позволяет признать стереотип цвета с обменом информации лингвокультурного сообщества [6, с. 8]² (см. таблицу 2):

Как видно из примеров, имена прилагательные при существительном выступают в роли определения качества. Во всех примерах совмещается значение качества и значение цвета [7, с. 26]. Эта субъективная оценка знаний соотносится с определениями толкований памятников устной словесности в аварском и табасаранском языках. Первый компонент может выполнить либо описательную, ограничительную, либо характеризующую функцию [8, с. 14].

Памятники фольклорных текстов с разнообразием воображаемых и наблюдаемых явлений коммуникации пронизывают всю сферу человеческого познания. Если говорить о памятниках в сфере человеческого бытия, то следует

Проблема конструирования картины мира решается в современной лингвистике в рамках теоретической семантики и когнитивной лингвистики в работах Р. Лангакера, Е.С. Кубряковой, В.А. Масловой, Ю.Д. Апресяна, Б.А. Серебренникова, Ю.Н. Караулова и др. Если рассматривать проблему конструирования с точки зрения специфики когнитивного восприятия жизни конкретным народом, то картина мира как категория лингвокультурологическая и историко-этнологическая обязательно включает в себя способы языковой концептуализации региона [1, с. 37]. Важность исследования языковой концептуализации региона обусловлена подходом к языку как социальному и культурному феномену [2, с. 5]. Сюда входят и явные, и потенциальные знания языковой концептуализации региона с иерархическими типами асимметрии – S предложение ≥ N (перевод имени существительного) ≠ NP (перевод именной группы). Ключевые термины когнитивной лингвистики связаны с когнитивной деятельностью сознания человека, т.е. деятельностью, в результате которой человек приходит к определенному решению или деятельности. Когнитивная деятельность относится к процессам, которые сопровождают обработку информации, упорядочивают создание языковых структур «класс ↔ член класса» [3, с. 13]. Обладая пониманием и знанием иерархических отношений определенного лингвокультурного сообщества, попытаемся дифференцировать рациональные элементы антропонимического класса в системе правил, генерирующих когнитивное пространство упорядоченных типов «класс ↔ член класса» [4, с. 11].

В терминах иерархической асимметрии инструментарий данных антропонимики указывает либо на известную адресату ситуацию, либо он сравнивает это явление с похожим на него другим явлением, знакомым адресату. Члены класса – это данные и функции для работы с этими данными [5, с. 4]. Имя класса – это имя нового типа данных. Так, единицы мотивированных имен антропонимического класса в дагестанских языках репрезентируют оценку смыслов фольклорных фреймов. Под процедурой анализа памятников антропонимического класса с типами «дагестанские ≥ национальные языки», понимается тип иерархических отношений «класс ↔ член класса», где класс – антропос. С помощью классов антропоса определяются свойства объектов антропонимики (см. таблицу 1):

¹ Собственные имена отобраны из «Словаря даргинских личных имён» М.Р. Багомедова. Махачкала, 2006.

² Полевой материал по лезгинскому языку систематизирован Ф.А.Ганиевой в 2013-2018 гг. (в Ахтынском, Стальском, Курахском районах Дагестана); Полевой материал по табасаранскому языку систематизирован С.Х.Шихалиевой в 2013-2018 гг. (в Табасаранском и Хивском районах Дагестана).

Таблица 2

«ПАМЯТНИКИ ТОПОНИМИИ» КАК РЕПРЕЗЕНТАНТЫ СМЫСЛОВ СОБСТВЕННЫХ ИМЕН		
часть речи // лексическое значение	НР имя прилагательное + имя существительное	НР имя прилагательное + имя существительное
Аварский язык		
имя «топоним»	Хъахлаб ккIал	букв. Белый овраг
имя «топоним»	ЧегIераб ицц	букв. Черный родник
имя «топоним»	БагIараб кьури	букв. Красная скала
Лезгинский язык		
имя «топоним»	Къацу къвалар	букв. Зеленые кручи
имя «топоним»	Хъпи руквар ччил	букв. Земля с желтой почвой
Табасаранский язык		
имя «топоним»	ЗаанурхутIлар	букв. Верхние красные поля
имя «топоним»	АсканурхутIлар	букв. Нижние красные поля

представить описание смыслов с основами национальных текстов [9, с. 31] (см. таблицу 3).

Таблица 3

ПАМЯТНИКИ ФОЛЬКЛОРНЫХ ФРЕЙМОВ В ИССЛЕДУЕМОЙ ОППОЗИЦИИ АВАРСКОГО, ДАРГИНСКОГО, ЛЕЗГИНСКОГО, ТАБАСАРАНСКОГО ТЕКСТОВ		
часть речи // лексическое значение	N имя существительное	НР имя существительное + имя прилагательное
Аварский язык		
Спелеоним	ЧегIераб нохъо	букв. Черная пещера
Гидроним	Хъахлаб лъар	букв. Белая речка
Хороним	ЧегIеракъ	букв. Черноземье
Даргинский язык		
Спелеоним	ИтIин гIянччинна къатти	букв. Красной глины ущелье
Гидроним	Къара сув гIиниц	букв. Чёрной воды родник
Лезгинский язык		
Ойконим	Яру къил	букв. Красная вершина
Ойконим	Яру рук	букв. Красноземелье

Библиографический список

1. Атаев Б.М. *Цветовое обозначение в аварском языке*. Махачкала: ИЯЛИ ДНЦ РАН, 2018.
2. Барамидзе Ц. *Цветовое обозначение лексики в табасаранском языке*. Тбилиси, 2009.
3. Ганиева Ф.А. *Проблемы отраслевой лексики лезгинского языка семантика, структура и этимология*. Автореферат диссертации ... доктора филологических наук. Махачкала, 2004.
4. Красных В. *Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология*. Москва: Гнозис, 2002.
5. Муртузалиев Ю.М. *Мифологическая проза табасаранцев: сюжеты и образы*. Автореферат диссертации ... кандидата филологических наук. Махачкала, 2008.
6. Оцомиева-Тагирова З.М., Баширова Р.С. Цветовые характеристики аварского топонимического пространства. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2017; 12-3 (78): 154 – 156.
7. Оцомиева-Тагирова З.М. *Гергебильский говор аварского языка: языковые особенности и топонимия*. Махачкала: ДНЦ РАН, 2015.
8. Сефербеков Р.И. *Аграрные культы табасаранцев*. Махачкала: ДНЦ РАН, 1995. Темирбулатова С.М. Из хайдакской микропонимии. *Дагестанская ономастика*. Махачкала, 1991: 57 – 64.
9. Халиков М.М. *Основы стилистики аварского языка*. Махачкала, 1997.
10. Халилов М.Ш. *Грузинско-дагестанские языковые контакты*. Москва: Наука, 2004.
11. Шихалиева С.Х. *Словосочетания в табасаранском языке*. Махачкала, 2010.
12. Шихалиева С.Х., Абдурахманова А.Г. Функциональная модель словаря национальной культуры и маршрут стилизации терминов. *Мир науки, культуры, образования*. 2017; 2 (63): 323 – 325.
13. Шихалиева С.Х. и др. Имя собственное*имя нарицательное как фактор системности в терминологии. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2016; 5-3 (59): 166 – 169.

References

1. Ataev B.M. *Cvetooboznacheniye v avarskom yazyke*. Mahachkala: IYaLI DNC RAN, 2018.
2. Baramidze C. *Cvetooboznachayuschaya leksika v tabasaranskom yazyke*. Tbilisi, 2009.
3. Ganieva F.A. *Problemy otraslevoy leksika lezginского yazyka semantika, struktura i `etimologiya*. Avtoreferat dissertacii ... doktora filologicheskikh nauk. Mahachkala, 2004.
4. Krasnyh V. *Etnopsiholingvistika i lingvokulturologiya*. Moskva: Gnozis, 2002.
5. Murtuzaliev Yu.M. *Mifologicheskaya proza tabasaranцев: syuzhety i obrazy*. Avtoreferat dissertacii ... kandidata filologicheskikh nauk. Mahachkala, 2008.

³ Семантический план лингвокультурной информации был систематизирован по тексту табасаранского писателя М. Шамхалова «Обновленная долина» Махачкала: Даггиз. 1963. С. 31.

Табасаранский язык		
Гидроним	Лизигъяригъ	букв. Белая речка
Ойконим	Лизивич	Букв. Белое яблоко

Материалом исследования служат топонимы, в которых восприятие действительности находит свое отражение через цвет. С лингвистической точки зрения по структуре – это «двусловные атрибутивные конструкции», созданные по модели «прилагательное+существительное» [10, с. 59].

В хайдакском диалекте даргинского языка некоторые топонимические названия представляют собой трёхчленные определительные словосочетания модели прилагательное +существительное в форме генитива +имя в форме абсолютива [11, с. 37].

Наличие оценочности в исследуемых дагестанских языках выявляется по семиотическому принципу фольклорных фреймов «имя собственное* человек ≥имя личное* топоним». В понятийном ядре дагестанских языков актуализируется и феномен фольклорных фреймов, и исследуемая оппозиция «имя собственное* человека ≥имя личное* топоним». Инварианты восприятия прецедентных фреймов классифицируют оппозицию текста [12, с. 32] (см. таблицу 4).

Таблица 4

ФОЛЬКЛОРНЫЕ ТЕКСТЫ В ПРЕЦЕДЕНТНОЙ СИТУАЦИИ РУССКО-ТАБАСАРАНСКОГО ТЕКСТА		
Часть речи		
НР имя существительное +имя прилагательное	НР имя существительное +имя прилагательное	N имя существительное ↓ лексическое значение
Ал баб	букв. Розовая бабушка	демоним
Ири шив	букв. Красная женщина	демоним
Уьру йиц	букв. Красный бык	мифоним

В понятийном ядре фольклорных текстов может быть переосмыслена оппозиция языковой картины региона в прецедентных отношениях. Следовательно, иерархическая структура прецедентных отношений систематизирует интерпретацию цвета с понятиями разноязычных фреймов, содержащихся, прежде всего, в концепте цветообозначений [13, с. 323]. Для анализа оппозиции цвета с понятиями разноязычных фреймов была переосмыслена не только семантика фольклорных текстов, но и фреймы художественной словесности ↔ цвет волка «жанаврин ранг» – это серый цвет, т.е. спелая пшеница³.

Языковая картина региона в интерпретации фреймов лингвокультурологии позволяет описать многоступенчатое понимание языковых контактов. Принимая во внимание тот факт, что фреймы наблюдаемых явлений должны быть раскрыты во всех присущих им фоновых и коннотативных значениях, необходимо быть тщательным в интерпретации материала лингвокультурологии с факторами окружающей действительности «имя собственное ↓ имя нарицательное» [14, с. 169]. Эта многоступенчатая связь явлений лингвокультурологии актуализирует естественную среду цветообозначений в концептосфере народов Дагестана.

6. Ocomieva-Tagirova Z.M., Bashirova R.S. Cvetovye karakteristiki avarskogo toponimicheskogo prostranstva. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2017; 12-3 (78): 154 – 156.
7. Ocomieva-Tagirova Z.M. *Gergebil'skij govor avarskogo yazyka: yazykovye osobennosti i toponimiya*. Mahachkala: DNC RAN, 2015.
8. Seferbekov R.I. *Agrarnye kul'tury tabasarancev*. Mahachkala: DNC RAN, 1995. Temirbulatova S.M. Iz hajdakskej mikrotoponimii. *Dagesnanskaya onomastika*. Mahachkala, 1991: 57 – 64.
9. Halikov M.M. *Osnovy stilistiki avarskogo yazyka*. Mahachkala, 1997.
10. Halilov M.Sh. *Gruzinsko-dagesnanskije yazykovye kontakty*. Moskva: Nauka, 2004.
11. Shihalieva S.H. *Slovosochetaniya v tabasaranskom yazyke*. Mahachkala, 2010.
12. Shihalieva S.H., Abdurahmanova A.G. Funkcional'naya model' slovarya nacional'noj kul'tury i marshrut stilizacii terminov. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 2017; 2 (63): 323 – 325.
13. Shihalieva S.H. i dr. Imya sobstvennoe imya naricatel'noe kak faktor sistemnosti v terminologii. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2016; 5-3 (59): 166 – 169.

Статья поступила в редакцию 08.02.19

УДК 81-25

Shupletsova Yu.A., Cand. of Sciences (Philology), senior lecturer, Shadrinsk State Pedagogical University (Shadrinsk, Russia), E-mail: 5ok@bk.ru

Yastremskaya Yu.A., Cand. of Sciences (Philology), Shadrinsk State Pedagogical University (Shadrinsk, Russia), E-mail: ja22-4@bk.ru

Maksimovskih A.G., Cand. of Sciences (Philology), senior lecturer, Shadrinsk State Pedagogical University (Shadrinsk, Russia), E-mail: anneta@shadrinsk.net

AFFIXED AND BEHAVIOR-FREE WAYS OF FORMATION IN A YOUTH SLOPE OF A PROVINCIAL HIGHER EDUCATION INSTITUTION. The object of the study is youth slang that exists among students of a provincial university, which is a large layer of lexical units reflecting the specifics of functioning of one of the levels of the Russian language. The article focuses on the word-building possibilities of the social youth dialect. The authors consider various ways of forming words in Russian youth slang in the synchronous and diachronic aspects. The work includes an attempt to reveal and reveal the possibilities of slang to reflect and reproduce the laws of the functioning of the native language. The authors analyze the productive ways of forming words that occur in the speech of modern students of the provincial university of Trans-Urals.

Key words: youth slang, word formation, affix and non-affix methods, patterns of Russian literary language.

Ю.А. Шуплецова, канд. филол. наук, доц., Шадринский государственный педагогический университет, г. Шадринск, E-mail: 5ok@bk.ru

Ю.А. Ястремская, канд. филол. наук, Шадринский государственный педагогический университет, г. Шадринск, E-mail: ja22-4@bk.ru

А.Г. Максимовских, канд. филол. наук, доц., Шадринский государственный педагогический университет, г. Шадринск, E-mail: anneta@shadrinsk.net

АФФИКСНЫЕ И БЕЗАФФИКСНЫЕ СПОСОБЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В МОЛОДЁЖНОМ СЛЕНГЕ ПРОВИНЦИАЛЬНОГО ВУЗА

Объектом настоящего исследования стал молодёжный сленг, бытующий в среде студентов провинциального вуза, который представляет собой большой пласт лексических единиц, отражающих специфику функционирования одного из уровней русского языка. В статье акцентируется внимание на словообразовательных возможностях социального молодёжного диалекта. Авторы рассматривают различные способы образования слов в русском молодёжном сленге в синхронном и диахронном аспектах. В работе предпринята попытка выявить и раскрыть возможности сленга отражать и воспроизводить закономерности функционирования родного языка. Авторы анализируют продуктивные способы образования слов, бытующих в речи современных студентов провинциального вуза Зауралья.

Ключевые слова: молодёжный сленг, словообразование, аффиксные и безаффиксные способы, закономерности русского литературного языка.

Современное состояние и динамические процессы, отражающие живой подверженный влиянию времени и развитию социальных групп язык, остаются актуальной и достаточно емкой в плане материала для исследований темой. Социальные диалекты, зарождающиеся в разговорной среде, в настоящее время переходят в язык средств массовой информации, прежде всего, а также в литературный язык и в его высшую форму – язык художественной литературы. В этом ключе не вызывает сомнений необходимость изучения молодежного сленга как почвы для исследований многообразия языковых проявлений, одного из способов «регулирования проникновения некодифицированных единиц в сферы литературного языка» [1].

Молодёжный сленг «представляет собой интереснейший лингвистический феномен, бытование которого определяется не столько возрастными рамками, как это ясно из самого термина, сколько временными факторами» [2], «один из уровней языка» [3], «одна из самых открытых и подвижных систем в современной лингвистике» [4], особая форма языка, «средство общения большого количества людей, объединённых возрастом» [4]. Несмотря на то, что «сленг по-своему кодирует, сохраняет и передает информацию от одного молодого человека к другому» [3], он в полной мере отражает закономерности функционирования литературного языка на всех его уровнях: лексическом, словообразовательном, морфологическом, синтаксическом. В этом ключе изучение молодежного сленга является актуальной темой.

Объектом исследования настоящей статьи стал молодёжный сленг студентов провинциального вуза Зауралья, распространённый в форме разговорно-письменной речи.

Как отмечает К.Д. Тамбовцева, «лексический состав языка постоянно пополняется, также как и словарь сленга. Это пополнение словарного состава осуществляется не только за счет заимствований из других языков, но и за счет «внутренних ресурсов» языковой системы – словообразовательных процессов и переосмысления уже существующих значений (вторичной номинации). Данные собственные внутренние механизмы языка изучает словообразование. Существуют разные механизмы словообразования, например: фонологические, семантические, морфологические и др.» [5]. Ставя целью рассмотрение особенностей словообразования в молодёжном сленге как отражение общих для языка

законов, несмотря на явно выраженную специфику сленговой речи, мы берём в качестве предмета исследования аффиксные и безаффиксные способы словообразования в сленге студентов провинциального вуза в форме разговорно-письменной речи.

Безаффиксальный способ образования слов в молодёжном сленге является наиболее продуктивным в пополнении словаря студентов новыми словами (2). Так, в отобранном нами языковом материале методом сплошной выборки словообразовательные процессы в именах существительных часто происходят за счет усечения – сокращения производящей основы по типу аббревиатур (независимо от морфемного шва). Это один из популярных для разговорной речи словообразовательных процессов, возникающих в результате стремления языка к упрощению.

В зауральском молодежном сленге сокращение происходит до одного-двух первых слогов основы: *университет* → *универ*, *стипендия* → *стипа*, *преподаватель* → *препод* → *преп*, *скриншот* → *скрин*, *компьютер* → *компл*, *клавиатура* → *клава*, *студент* → *студ*, *Интернет* → *инет*, *мерседес* → *мерс*, *педагогический институт/университет* → *пед* и др. В данных случаях производное относится к той же части речи, что и производящее, и тождественно ему по значению, но отличается стилистической окраской или экспрессивностью.

Часто новые слова сохраняют значение производящего слова, но иногда усечение основы может повлиять на оттенки значения. Например, слово *жиза*, производное от *жизнь*, обозначающего «совокупность явлений, происходящих в организмах, особая форма существования материи» [6] приобретает новое значение, связанное с описанием жизненной ситуации, либо требующей решения, либо уже невозможной к разрешению: *Новые колготки порвала. Эт жиза*.

Усечение имен существительных происходит за счет сохранения законов функционирования слов в их родовой принадлежности: существительные мужского или среднего рода сохраняют свое нулевое окончание, существительные женского рода употребляются с традиционным окончанием – а. Исключением в этом списке является сокращение слова *Инстаграм*, обладающего признаками мужского рода, которое в процессе словообразования приобретает признаки женского рода – *инста*. Изменение рода четко прослеживается в речи: *Ты сегодня заходила в инсту?* Для сравнения: *Открой свой Инстаграм*.